

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd



№ CPR 21 - NB 1837

ИПОТОКОН/ ZKUŠEBNÍ ZPRÁVA

OT H3H11TBaHe Ha THna Ha r1popyxT / ze zkoušek typu výrobku

N CPR 322 /05.08.2022

1. O6e cr ira n3n'fTBaoe/ *Předmět testování:*

TOfiniiTeneH ypea (rOTB pcKa nenxa) iĭa 6HOFO]3HBO (,QT.]3Bĕt)/ *Topné zařízení i'cooker) biopaliva (dřevo)/*

fĭpoasBOpHTen/ *Výrobce:* Sabah Emaye Soba Sanayi Ltd. ti.

kO,QHHĕt Hot H]3OH3BO,QCTBo/ *Rok výroby:* 2022 r.

THH/ *Typ:* OTOIUHTeuHa rOTB pcKa neuxa Ha ,QT.pBa, Moaen/ *Topný sporák dřevo "SABAH S11 Smaltovaný sporák s troubou"*

TrproBcxii Mĕf KH/ *ochranné známky:*

S09, S10, S11C , S11U, S11UC, S12, S12U, S12UC

HpepHa3iianeHHe/ *Účel:* fiHTOBĕt FOTBĕ]3CKĕt H OTOHmiTenHa neoKa/ *Domácnost kamna na vaření a vytápění*

2. tanem/ *Zákazník:*

3dRBza/žádost. № CPR 225/21.07.2022

GH Mal *Company:* Sabah Emaye Soba Sanayi Ltd. Őti.

Aqpec/ *Adresa.* AkŐehir Organize Sanayi Bölgesi 4.Sokak No:10, 42550

AkŐehir/Konya/Türkiye

TeneQoH/ *Telefon.* +90 332 821 11 08-09

3. MeTop 3a ii3liHTBaoe/ *Zkušební metoda:*

H3niiTBaiie ma fiXTOBa rOTBapcxa o oTonwzewa neuKa Ha 6oOFO TIBO CbrilacHO/.

Zkoušky kamen na biopaliva pro domácnost na vaření a vytápění podle normy EN 12815:2006

3.1. XapaKTe}3HCTIIKii 3a H3IMITB8He ii npoBepxa/ *Charakteristika pro testování a kontrola*

1. KOHcT]9 IIHz/ *Konstrukce*

2. fiesonacHOcT Ha ypepa/ *Bezpečnost*

3. Texwuecw xapaKTepocTaii/ *Technické vlastnosti*

4. ToniiiiHa MOiuHOcz (eQeKTHBHOCt)/ *Topný výkon/účinnost)*

5. TeMnepaTypH Ha ypepa/ *Teploty spotřebiče*

6. EMTIcHH ,QHvmi rasoBe/ *Emise spalin*

7. MapxxpaHe/ *Označení*

3.2. HpeucTaaeoi qoxyMeHTH/ *Předložené dokumenty*

1. KOHcTpyxTHBxa qoxyMeHTauii/ *Dokumentace ke konstrukci*

2. Hsrronsaaiio uaTepomrr/ *Použité materiály*

3. CepTxQHKaTx, / *Certifikáty,*

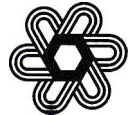
4. HHcTpyxuHs 3a pa6OTa/ *Návod k obsluze*

5. HHcTpyxuHs aa fie3onaCHOcT/ *Bezpečnostní pokyny*

6. MapKH]3OBKa xa ypepa/ *Označení spotřebiče*

4. CpxoBe/ *Podmínky.-*

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

N- CPR 21 - NB 1837

QaTa ma non aBaHe/ Datum přijetí: 21.07.2022

QaTa Ha H3nHTBaHe/ Datum testování: 21.07.2022 - 05.08.2022

5. H3IiHTaii O6pa3eu/ Testovaný vzorek:

"SABAH S11 Smaltovaný sporák s troubou" Sériové číslo 0001

6. MBCTO Hft irilliiTaaie/ Místo testování: "ITEM KoHcyT" EOOQ - 3HH+BaTenHa ua6opaTOpHfl ITEM Consult Ltd - zkušební laboratoř rp. Comm, 1220, 6yu. "HcTO]3H8 CJiaBsiio6znrapcxa" №8/ Sofia 1220, Blvd. Istoria Slavianobulgarska Ne 8

7. Onncaoie/ Popis:

FiHTOBa rOTBapcxa nenxa, a3rapxi a prpBeHHH xrcobe, npepHa3HaoeHa 3a neneie H roTBeHe. IJeoxaTa e HsnuneHa oT nHcTOBa JiwapHHa H uyryH. PeryHpaHe Ha BT.3@ ft 3ft ropeHe - proHO. I Domáci sporák na dřevěné kousky, určený k pečení a vaření. Sporák je vyroben z plechu a litiny. Nastavení spalovacího vzduchu - ručně.

8. Texuu iecxii xapaxTepiicTTfKii f Technické vlastnosti, deklarované výrobcem.- HOMHHHd

iHa TOnHHHHa MOiLJHOcT/ Jmenovitý topný výkon.	7,60 kW
MaKcHMWHO KOHioecTBo ropHBO/ Maximální množství paliva.'	2,25 xg/h.
EQexTHBHOCt/ Účinnost:	
H]3ll HOMHHd iHa TOnJxHHa MO HOGT / A t jmenovitý topný výkon:	75 %
EuxcHil H]3H HOMHHmeH pewHM CO rips 13% / Emise při jmenovitém režimu CO 13 %.	0.20 %
PasMepH/ Rozměry:	855x465x580 mm
Maca/ Hmotnost:	65,00 kg
QHaMeTp Ha TpT-6aTa/ Průměr potrubí	130 mm

9. H3IIOJI3Btluii ropiiaa/ Použitá paliva:

9.1. TBT- QO FO]3HBO - @T-pBa - 6yx/ Pevné palivo - tvrdý buk

OTOKOD OT TI3HfiTbaue Ha ropxBoTo/ Zpráva o zkoušce paliva č. 4115/12.04.2021

- , ,OJIHft KWO]3HVHOcT Ha pa6OTHO rOpHBO/Tel výhřevnost Df paliva 16,23 MJ/kg

- Bzara/vlhkost 9.76 %

9.2. TBrppo ropHBO - HFHOHHcTHa pspBecHHa/ Pevná paliva - jehličnaté dřevo

]3OTOKOJI OT H3HuTbaHe Ha ropHBOTo/ Zpráva o zkoušce paliva N 4116/12.04.2021

- QOnHa KmO]3HNHOGT ma pa6OTOo rOpHBO/Tel výhřevnost paliva 16,18 MJ/kg

- Bzara/vlhkost 10.30 %

10. YCNOBTis aa npoBe'itpaoe oa ii3llHTaaoeTo/ Podmínky testu:

1. H3HiiTbaTeueH cTeHp/ Testovací stojan - paspa6oTeH no H3HcKbaHHiiTa Hal vyvinutý podle požadavků bodu A.4 normy EN 12815:2006.

2. Oxoniia cpena/ Životní prostředí - crruacHO H3HGKbaHiiaTa Ha cTaH,QapTa/ dle požadavků normy

3. Pa3GTOsHHe oT cTeHHTe Ha cTeHpa go ypepa/ Vzdálenost od stěn stánku k jednotce - nocooeHii oT npOH3BOpHTem/ poukázal výrobce

A. OT SBO H ,Q fCHO go czeHpa/ Vlevo a vpravo na stojanu - 500 mm

fi. OT3aq go cTeHpa/ Zpět na stojan - 500 mm

4. Pa6OTiix pewHMH 3apapeHii oT npOii3BOpHTem/ Provozní režimy, na které upozorňuje tlačítko

výrobce

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

№ CPR 21 - NB 1837

A. HOManmeu/ *Nominální: 7,60 kW*

fi. HwmeH/ *Redukovaná: HenpiioOWHM/neplati*

5. Hauiicoeaaue na czoiliiocnfT8/ *Výpočet hodnot: no QopuynuTe nocooeHn B/ pomocí vzorců uvedených v A.6.2 normy EN 12815:2006.*

6. H3IIION3Baiiii i3uepaaTeoou ypeuii/ *Použité měřicí zařízení. - riocouenH B/ uvedeno na str. 13.*

MaTeuaTauewTe Hswcneo x ca xanpaaeHu ccc cTaiipapTiiexcencxx Ta6iini/ *Matematické výpočty se provádějí pomocí standardních tabulek Excelu.*

11. H3IliiTBaie npii uOMHHaoHa MOIJIHOCT/ *Zkoušení při jmenovitém topném výkonu (01.08.2022)*

11.1. HapaueTpo ma 3ao6iixanuiqaTa cpeqa/ *Parametry prostředí*

CS 12815:2006	Hoxa3azen/ <i>Indikátor</i>	Mepna epiuuuu/ <i>Opatření mentální jednotka</i>	Haupeua cTOĜHOCT/ <i>Naměřená hodnota</i>	H3HCKBaElu Eĕf CT8HQĕĕQT8/ <i>Požadavek na standardní</i>	Ct- OTBBTCT sne/ <i>C'onformi/</i>
A.1.1	Teuiepa+ypa na BT3@, tB nouemeuHeTo/ <i>Teplota vzduchu v místnosti</i>	°C	23.00	ya ce H3MepH/ <i>k měření I13nrweuo/ hotovo</i>	
A.1.2	HanpenHo Teuem+e/ <i>Křížový průvan</i>	m/s	0.07	0.500	crozBeTcTBa / <i>Mětičil</i>
A.1.3	BaI1I1I1I1 H3TO'1HTIHH/ <i>Externí zdroje</i>		ÛTIHCbĕt/ <i>Chybějící</i>	3dI1JHTĕt OT ppyr1 I13TOUHHLIH na TOHHHHH <i>Ochrana před jinými zdroji tepla</i>	csoTBeTcTBa / <i>poklop</i>

11.2. HaMepeoa zeonepa paa vera ma niuuuTe ruzoaHMěření teploty a tahu spalín.

BffC EN 12815:2006	IlouaaameMIndicator	Mepiia ebuuuqH <i>Opatření mentální jednotka</i>	Hamepena cmoiinocM <i>Měřeno hodnota</i>	Hzucuaaiiun ma cmanbapma7 <i>Požadavek na standardní</i>	Cromaemc maue7 Conformity
A.2.3.4	Tura Ha pu1MHnTe <i>raaoBe/průvan plynů</i>	Pa	12.6	qa ce osMepN <i>k měření</i>	i1snoHeHo/ <i>hotovo</i>
A.4.4.3	TeMnepaTupa Ha QHMHnTe rmoBe/ <i>Teplota fue plyny</i>	°C	285.50	ya ce x3MepN <i>to měřit</i>	H3HrnHeHo/ <i>hotovo</i>

11.4. Texnepa pa na QypiaTa/ *Teplota v troubě*

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istorica Slavianobulgarska Blvd

№ CPR 21 - NB 1837

CS 12815:2006	Hoxa3aTeo/ <i>Indikátor</i>	Mepiia epiiiiiuu/ <i>měřící jednotka</i>	Haupepeoa CTOĜHOCT/ <i>Naměřená hodnota</i>	Hnicxøaiinu ma CT&HØiE)3T&I/ <i>Požadavek normy</i>	CnoTBeTcT BØie/ <i>Conformity</i>
A.4.7	TeMnepaTupa Ha QypHaza/ <i>Teplota trouby</i>	0c	240	pa ce ii3vepii/ <i>to měřit</i>	H3fMnxeuo/ <i>hotovo</i>

11.5. H3uepeHo eMiicrii OT ropenezo/ *Naměřené emise ze spalování*

EN 12815:2006	Hoxa3aTen/ <i>If2dicator</i>	MepHa eqiiiiiuu/ <i>Opatřen í mentální jednotka</i>	Hanepeia CTOĜHOCT/ <i>Naměřená hodnota</i>	Hziicxøaiiin øa CT&H@iE)3T&I/ <i>Požadavek na standardní</i>	CsozøeTcz BHE/ <i>Conformity</i>
A.4.4.2 s.6.3	EMHcHH Ha CO 3ft neoxii Ha TBa]3@O ropHBO H]3H 13%Ø2 <i>/ CO pro tuhá paliva kamna při 13 % O2</i>	ppm mg/m ³ %	1013.9 1267.4 0.10 Kuacl/ <i>Třída 1</i>	0.3 %	croTBeTcTBa <i>/ Zápas</i>
A.2.3.4	Tara Ha ,QHMHHTe rasoBe/ <i>Tah spalin</i>	Pa	12.7	pa ce n3MepH/ <i>to měřit</i>	ii3MuHeHo/ <i>hotovo</i>

11.6. Haupepeoa TOINlooia uouioocT H e xTiiBHOCT/ *Naměřený topný výkon a účinnost*

CS 12815:2006	Hoxaaaazen/ <i>Indikátor</i>	Mepiia eyeirøii ii/ <i>Měření ment jednotka</i>	IlaMepepeoa CTOĜHOCT/ <i>Naměřená hodnota</i>	H3'ICKB&IHi4s Ha CTiiH,QiE TI&/ <i>Požadavek normy</i>	CsozøeTcT øue/ <i>Conformity</i>
p6.4	ESexTiiBHOCT/ <i>Efektivita</i>	%	78.77 Knacl/ <i>Třída 1</i>	75	croTBeTcTBa <i>l match</i>
p6.5	HHTepBm sa npe3ape aHe/fiefoefiøg <i>intervaly</i>	h	1.0	E1.0	caoTBeTcTBa <i>/zápas</i>
p.6.6	HOMH&IiH&I TOH HH&I MOIiJHOCT/ <i>Jmenovité teplo výstup</i>	kW	7.99	7.60	croTBeTcTBa <i>/.match</i>

11.7. TecT 3aiineie nil KOTJOHa/ *Zkouška vaření na horké plotýnce*

CS 12815:2006	HOKasaTeo/ <i>Indikátor</i>	Mepiia eniiiiiuu/ <i>Opatření</i>	H3uepeia czOñHOCT/ <i>Měřeno</i>	Haiicøaoiøi na CTBHØE)3Tii/ <i>Požadavek na</i>	CsoTpeTcT cue/ <i>Shodnost</i>
------------------	-----------------------------	---	--	---	--------------------------------------

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

№ CPR 21 - NB 1837

		<i>mentální jednotka</i>	<i>hodnota</i>	<i>standard</i>	
A.4.10.4	TeHuwepa Ø180, h=130 c BOR&/ Hrniec s vodou Ø180, h=130	g	2000	2000+5	csoTBeTcTBa /.viatch
A.4.10.4	TeMnepaTypa Ha QypHaTa/ Teplota trouby	0C	240	230+30	croTBeTcTBa l zápas
A.4.10.4	TeMnepaTypa cuep 15 MHHø/ Teplota za 15 minut	0c	19	17-20	croTBeTcTBa l!vatch
A.4.10.4	HHTepBaJI 3â npesape uaHe/Rejse/in g intervaly	h	1	pBa TecTa nO 60 MHH./ nvo tesfs on 60 minut.	croTBeTcTBa /.match
p.5.2	MaKcøvdJIHf zeMnepaTypa xa ioBëTfT cTeHa Ha cTeHqa /Max teplota levé strany stěna trojstěnu	0C	55.8	S(t , 65K)	czoTBeTcTBa / match
p.5.2	MaKcHMfTfHf TeMnepaTypa Ha 3aQøaTa cTeHa/ Maximální teplota zadní části těla stěna trojstěnu	0C	61.9	y(t , 65K)	croTBeTcTBa /.match
p.5.2	MaxcHMfUIHf TeMnepaTypa na nora HfT n3MepBaTeuHHf zazl Max. teplota fioorů z měření úhlu	°C	56.8	<(t , 65K)	croTBeTcTBa /zápas

11.8. TecT aa OTonoeiiiie BAB QypiaaTa/ Zkouška ohřevu v troubě

3a zecza ce ii3IIIOAaBa peuenTaTa OT A.4.11.2/pro zkoušku vaření křehkého pečiva, tzv. používá se následující předpis A.4.11.2

CS 12815:2006	Hoxaaazeø/ Ukazatel	Mepoa epiiiiiHa/ Opatření mentální jednotka	HaMepeoa cTOiHOCT/ Měřeno hodnota	Haiicxaaoie ma CTaHpapTa/ Požadavek standardní	CsozBezcz øue/ Conformity
A.4.11.4	TeMnepaTypa Ha QypHaTa/ Øven teplota	0c	240	230z30	croTBeTcTBa /.match
A.4.11.4	BpeMe sa seřexe/dine pro pečení	mye	18		HsnøHeHo/ hotovo
A.4.11.4	OXJIawpaHe/ Chlazení	i'l	57	60	H3nnHeHo/ hotovo

Příloha 05.8.2023	3THhá H&f	cBemn/	OTrope/	f13oa ego/
-------------------	-----------	--------	---------	------------

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

№ CPR 21 - NB 1837

	oiiBeTzBaae/ <i>Browning graf</i>	<i>nejlehčí</i> HO _p Mmex / optimální mMeH/ <i>nejtemnější</i>	na vrcholu/ uopMmeH/ <i>optimum</i> oTnouy/ <i>pod Quex/ nejtmavší</i>		hotovo
p.5.3	MaKcHMdiiHa TeMnepaTypa Ha @]aT- wKaTa Ha SypHaTa/ <i>Maximální teplota rukojeti trouby</i>	° C	59.9	S(t 35K)	croTBeTcTBa / Zápas

11.9. H3III4TBaiie aa 6eaonaciiocZ/ Testování bezpečnosti

11.9.1. TecT aa zexnepa pea 6eaonacHOcT/resffor teplotní bezpečnost

TBrppo ropiiBo - iirooiicTHa prpBecHHa/ *Pevné palivo - jehličnaté dřevo*

]BOTOKOH OT H3HHTBaHe Ha ropuBOTo/ *Protokol o zkoušce paliva č. 4116/12.04.2021*

- QOJiHa KWO]3HUHOCT Ha pa6OTHo ropHBo/ *Čistá výhřevnost paliva* 16,18 MJ/kg

- Bnara/ *Vlhkost* 10.30 %

EN 12815: 2006	HOKaaaTen/ <i>Indikátor</i>	Mepiia eqiioiii to/ <i>Měření jednotka</i>	H3uepena CTOiiHOCT/ <i>Naměřená hodnota</i>	H3iicxaaniiu Jeho CTaHnapTa/ <i>Požadavek normy</i>	CaoTaeTcTao e/ <i>Shoda</i>
A.4.16	Tflra xa ,qilMHiiTe rasoBe/ <i>Tah spalin</i>	Pa	16.80	15+2.00	crozBeTcTBa/ <i>match</i>
A.4.16	KOnHoecTBo ropHBo/ <i>Množství paliva</i>	kg/h	2.60	crnacHO A.4.2/ v <i>souladu s A.4.2</i>	csoTBeTcTBa/ <i>.match</i>
A.4.16	HiiTepBaJl 3a npe3apewpaHe/refueling <i>ir.tervals</i>	h	1	1	HsrrsuHeio/ <i>hotovo</i>
p.5.2	MaKCHMd iHa TeMnepaTypa Ha isBaTa cTeHa Ha cTeHna <i>lMax</i> <i>teplota levé strany stěna trojstěnu</i>	°C	57.6	ñ(t , 65K)	croTBeTcTBa/ <i>match</i>
p.5.2	MaKeiIMdJIHd TeMnepaTypa Ha 3d,QHaTa	° C	63.5	S(t , + 65K)	croTBeTcTBa/ <i>Zápas</i>

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

N- CPR 21 - NB 1837

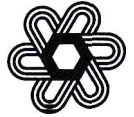
	cTeia/ <i>Maximální teplota zadní stěny trojstěnu</i>				
p.5.2	MaKcHMiJIHa TeMnepaTypa Ha noma Ha HsMepBaTenHiifl rnm/ <i>Max. teplota fiooru měření úhel</i>	° C	58.4	S(t , + 65K)	croTBeTcTBa/ <i>Zápas</i>
p.5.3	Mai(eHMDiiHa TeMnepa+ypa Ha uprwxTa xa Qypoa+a/ <i>Maximální teplota rukojet' trouby</i>	° C	62.8	ñ(t , 35K)	croTBeTcTBa/ <i>match</i>

12. HpoapeHii xapaITepiicTfIKn/ Zkontrolované charakteristiky

EN 12815:2006	HaiiMeooBaooe/ Název	Pe3yoTaz oz uanirraaoeTo/ HpoBepxaTa/ Test/ Výsledek kontroly	CaOTBBTC zóna/ Konformita
p.4.1	HpoiizaoncTaeoa qoxyuexTaliuu/Production doc	mentace	
p.4.1.1	CneiiiitšiiKauHs Ha H3nOJI3BaHHTe MaTepHWH/ <i>specifikace materiálů použitých v fons/ruc/ion Spotřebiče - H3HcKBa ce/ požadované</i>	HiUIiioHa / <i>Dostupné na</i>	3HanHeH z <i>provedených</i>
p.4.1.2	HOMHHiiuiHa TOnflnHHa MOiIHOCr B kW/ <i>Jmenovitá hodnota tepelný výkon v kW- H3Ticxaa ce/ potřeba</i>	3aganeHa/ <i>set</i>	
p.4.1.3	Hstriousaao ropabo/ Použití palivo - osxCxBa ce/ <i>požadované</i>	3auaaeiio/ <i>set</i>	
p.4.1.4	3aBapeHH meBoBe x uaTepHd IH 3a 3aBapsBaHe/ <i>Svařované švy a svařovací materiály- nsiicxBa ce/ nutné.</i>	HenpiinOMHMO/ <i>TIOf použitelné</i>	
p.4.2	HařicKBaniie aa uaTepiiaou, iipoexnpaoe ii xoo <i>Požadavky na materiály, konstrukci a provedení</i>	Tpyxuiiu ma ypeqa/ <i>spotřebiče</i>	
p.4.2.1	TexiiHuecxa nox eHzailHs/ <i>Technický soubor- H3HcKBa ce/ požadováno</i>	<i>IMHRHa/Available</i>	Hsrirnoeo o/ <i>hotovo</i>
p.4.2.2	O6JH KOHcTpyxTiiBHH il3llcKBaHiis/ <i>Všeobecně Požadavky na konstrukci - o3HcxBa ce/ nutné</i>	Ypepa pa6OTH HabeHo H 6esonacoO, HTMft oTpensHe Ha onacuH rasoBe oT ropeHeTo, HTMft HsnapaIliHBarueHHH no <i>nou a/Das Gerät</i>	

322/05.8.2022		<i>arbeitet</i>	
---------------	--	-----------------	--

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

№ CPR 21 - NB 1837

		<i>zuverlässig und sicher, es gibt keine Freisetzung von gefährlichen Gasen aus brennende Glut auf dem Boden nicht verbannt</i>	
p.4.3.1	BrpaneH BopořarpeBaTen/ <i>Vestavěný ohřivač vody</i>	Hen]9HJIOWHMO/ itof <i>použitelné</i>	
p.4.3.2	MHHMAJHO ponycTHMa pebeniiHa ma cTeHoTe (nyryH)/ <i>Minimální přípustná tloušťka stěny (litina)</i>	HenpiiuOWIIMO/ TIOf <i>použitelné</i>	
p.4.3.2	MHHHM&JIHii pebeniiHH Ha cTeHaTa B KOHTaKT c orsii/ <i>Minimální tloušťka stěny v kontaktu s ohněm-5 mm</i>	3HrøHeiio/ hotovo 4 mlll	croTBeTcT Ba/ .match
p.4.4	'-lyryHeiiii oacTH, noçsomeHH Ha HmsraHe Ha BOpaTa/ <i>Litinové díly vystavené působení vody tlak</i>	HenpHoOWHMO/ f2Of <i>použitelné</i>	
p.4.7	O6esBr3pyiuaBane Ha BO,QHiiTe nTHIIia/ <i>Odvětrávání vodních cest</i>	HenpHnOwHMO/ ne <i>použitelné</i>	
p.4.7	XepMeTøwocz/ <i>Těsnost</i>	HenpunOwHuo/ ne <i>použitelné</i>	
p.4.7	yuepH Ha BOpoxarpeBaTem/ <i>Trysky vody ohřivač - H3HcxBa ce/ nutné</i>	HenpwOwHMO/ ne <i>použitelné</i>	
p.4.7	BonnH MTHIIia BT-B BOpoHarpeBaTens/ <i>Vodní cesty v ohřivači vody</i>	HenpHnOwHMO/ DO/ <i>použitelné</i>	
p.4.7	KOHcTpyxiin Ha BOpHoTe nsTHIIia BAB BOgoHarpeBaTem/ <i>Design vodních cest ve vodě ohřivač - HsllcKBa ce/ nutné</i>	HenpHHOKHMO/ f2Of <i>použitelné</i>	
p.4.7	KaHdini Ha BonoHarpeBaTem x3HOJI3BtHH H]3H HHnHpexTnil BOpHH ciiTeuui/ <i>Kanály z ohřivač vody používaný v systémech s nepřímým ohřevem vody</i>	HenpnnovøMO/ HOt <i>použitelné</i>	
p.4.8	CpencTba 3a rIOUHcTBaxe/ <i>Čistící zařízení H3HcKBa ce/ požadováno</i>	H iivHTi/ <i>Dostupné na H3nrweHo/ hotovo</i>	
p.4.9	BpaTu Ha orHiueTo/ <i>Krbové dveře - H3HCxBa ce/ požadováno</i>	THcT. eTOMaHa-3 MM / Leaf. steel-3 mm HsnrnHeHo/done	croTBeTcT BE Mn6/7
p.4.10	B]3ãTa ira QypiiTa/ <i>Dvířka trouby - H3HCKBa ce/ požadované</i>	OTBopeHa xa 90° /Otevřít 90°	H3nrnHeH o/done
p.4.11	flMOXOØH/ <i>Výfukové potrubí</i>		
p.4.11	Tpr6iia HacTaBxa Hex HaKpaiiHTlx/ <i>Prodlužovací trubka nebo tryska - HsHcxBa ce/ nutné</i>	Ø130 mm	f13M¥ eM o/ hotovo

322/05.8.2022 p.4.14	Zařízení pro regulaci spalování - asaGKBa ce/	HT-]3BHoex H BTOpHueH Ba3Ø 3ft	
-------------------------	---	-----------------------------------	--

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istorica Slavianobulgarska Blvd

N- CPR 21 - NB 1837

	<i>požadované</i>	<i>lano/Primární a sekundární vzduch pro spalování</i>	
p.4.14	BrpaueHa Kuana ma nnMnH rmoBe/ <i>Built-in fue plynový ventil</i>	Henpwoxuo/ <i>ne použitelné</i>	
p.4.14.1	PerynHpaee ma nrpBxmiHH BXOQ¥flll BT-3@yx/ <i>Regulace primárního přívodu vzduchu - x3HcKBa ce/ požadované</i>	Ft3nrwexo/ <i>hotovo Bz]3Tz a ce Mana/Rotační ventil</i>	
p.4.14.2	Perynxpaiie xa BTO]3HUHHif BXO@RIll BT-3@/ <i>Sekundární regulace nasávaného vzduchu - ii3HcKBa ce/ nutné</i>	ll3nrweoo/ <i>done PeriiCTzp Ha B]aaTaTMegis/er at dveře</i>	
p.4.15	HenenHHK n nowcTbaue Ha rienenTa/ <i>Popelník a čištění popela - n3TICKBa ce/ nutné</i>	3rrixexo/ <i>hotovo</i>	
p.4.17	Fopna nodal <i>Horní deska - o3ilGxBa ce/ nutné</i>	Bncowua 580 uu/ <i>Výška 580 mm</i>	съответствва/ <i>match</i>
p.4.20	PeTopTa (ropiiBHa nOTa)/ <i>Spalovací komora</i>	Vyjádření / <i>Ductile železo</i>	Изпълнен o/ <i>done</i>
p.4.21	YcT]3OiiCTBa sa noMcTbaHe/ <i>Zařízení na čištění</i>	HKHHH/ <i>K dispozici</i>	Изпълнен o/ <i>hotovo</i>
p.4.22	llnpxaTOp 3a TeunepaTypa xa \$ypuaTa/ <i>Ukazatel teploty trouby</i>	HenpunovaMO/ nOf <i>použitelné</i>	
p.5	Beoonaciiocz ma ypena/ <i>Bezpečnost spotřebiče</i>		
p5.1	CTOH HBOCT H xepveTwiiocr ma cTewTe ma BOuoxarpeBaTem/ <i>Odolnost a těsnost stěn ohříváče vody</i>	HenpHnOvaMo/ <i>nepoužije se</i>	
p5.6	H3HGKBaiie 3a 6e3onaciiOCT cpeiuy nperpsBaiie Ha BO,gaTa BAB BOϕoiiarpeBaTem/ <i>Bezpečnostní požadavek proti přehřátí vody ve vodě. ohříváč</i>	HeripwO xuo/ <i>ne použitelné</i>	
p.5.7	YcT]3OiiGTBo 3a ynnaBseiiue Ha nrepna3HHR TOnnOo6MeoHHK/ <i>Řídící devfce sa ety výměníku tepla</i>	HenpiiuOWllMO/ ffO/ <i>použitelné</i>	
p.7	Hnczpyxuilu 3a ypeqa/ <i>Pokyny pro spotřebiče</i>		
p.7.2	HiicTpyKum 3a MOHTaM <i>Pokyny k instalaci</i>	Hmxwa/ <i>K dispozici</i>	
p.7.3	HHcTpyxum sa excrinoaTauis/ <i>Provozní Pokyny</i>	HmuHa/ <i>K dispozici</i>	
p.8	<i>Mapování/označování</i>	HmHVHa/ <i>K dispozici</i>	

13. H3II0o3BaHu iiauepBaTeoiii ypenii/ *Měřicí zařízení*

1.	Becca eoexrpouaa,Ton/ <i>Elektronická skala, typ B600P</i>
----	--

2.	322/05-8-2022 Be3iia cтeчTпoвa / <i>Electronic scale</i> , DE 60K1DL, KERN - LepMauHs/ Německo
----	---

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istorica Slavianobulgarska Blvd

N- CPR 21 - NB 1837

3.	HQJ3OB MauoMemp,THn/ <i>Digitální manometr, typ Testo 512 , TESTOAG - Německo</i>
4.	Ypеп 3a H3MepBaHe ma cxopOct Ha pBHveHHe na BT-3@a/ <i>Měřicí zařízení pro měření rychlosti vzduchu Testo 405 V1</i>
5.	TepuoMeTrp iiiiiQJ3OB, MHOroxaiimeH/ <i>Digitální, vícekanálový teploměr №3819.1.8 QenTa HHcTp eHT Kaxa/ Delta přístroj Kanál 1, ceusop/ senzor 1</i>
6	TepMoMeTsp iiHQ OB, MHoroxaHmeH / <i>Digitální, vícekanálový teploměr №3819.1.8 QeuTa HHcTpeHT KaHK 2, ceH3op 2/ Delta přístroj Kanál 2, senzor 2</i>
7.	PoneTxa o3MepiiTeuHa cTOMaHeHa xuac II/Sree/ <i>měřicí pásmo II. třídy</i>
8.	L {HQpOB TepMoMewp Testo 922,FepMaHHs / <i>Digitální teploměr Testo 922, Německo</i>
9.	EneKTpoxeH cexuoMep/€/ec/ronic <i>stopky, model 696, Hongkong</i>
10.	HHQpaoepBeu TepMoMeTzp/ <i>Infračervený teploměr</i>
11.	AnapaT 3a rasoB AHiUlii <i>Analýza plynových spotřebičů "MRU VARIO Luxx" Qa6p. № 063585 FepMaHiiz/ Německo</i> TepMoMeTrp ilH j3OB-F£tsdHdJiH3aTOp/ <i>Digitální teploměr - analyzátor plynů MRU VARIO Luxx, COH,Qa TC THH K - H,Q №212749/1119 FepMaHHs/ Německo o6xBaT 0-1100°C cp.en.0,1°C</i> TepMoMeTap unQj3OB-F£f3aHdmi3aTOj3 MRU Vario Luxx CoHpa TCTHH K HQ № 23/19FepMaHHz/Germany/o6XBaT 0-100°C p.cn. 0,1°C

14. FpaQii-iiiio npeqczabane ma pe3ynTaTirre/ *Grafická prezentace výsledků*

14.1. FpaQiiioo npepcTi4aeoe Ha pe3ynTaTiiTe oT irinirraoeTo nпу ooiiioanxa MOIijHOCT/ *Grafické znázornění výsledků zkoušek při jmenovitém topném výkonu.*

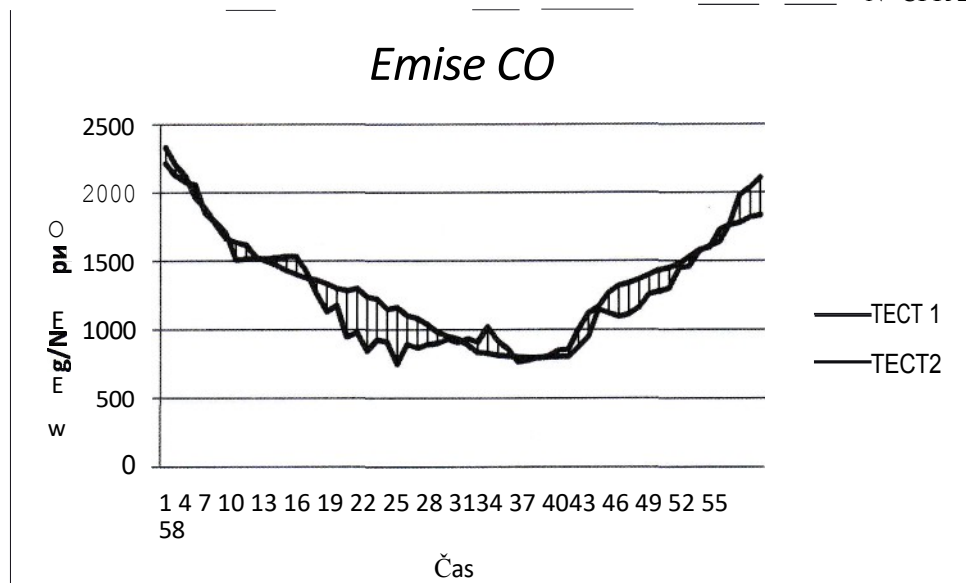
14.1.1. CO eMiicii4/ *emise CO:*

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

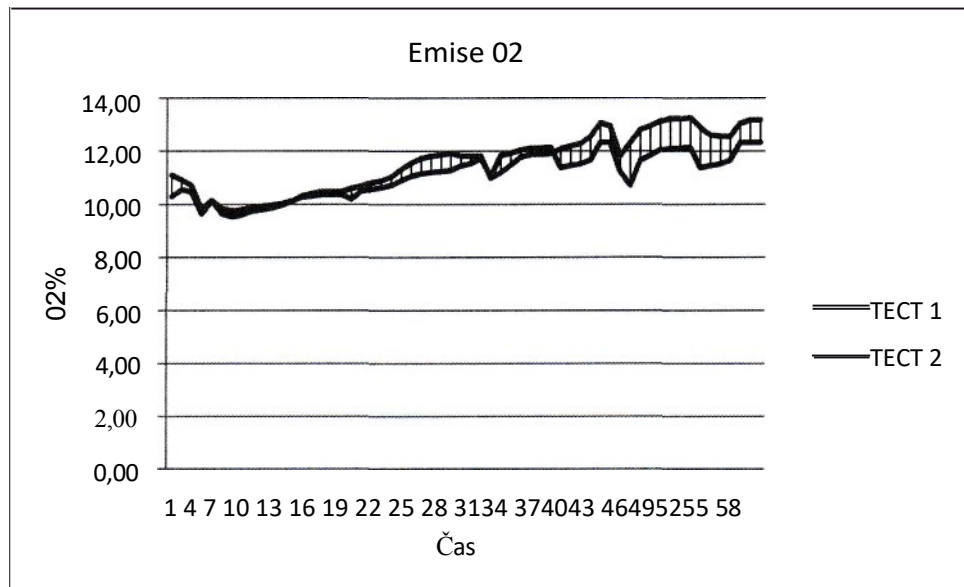


"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

N- CPR 21 - NB 1837



14.1.2.02eerie ii/ Oz emise:



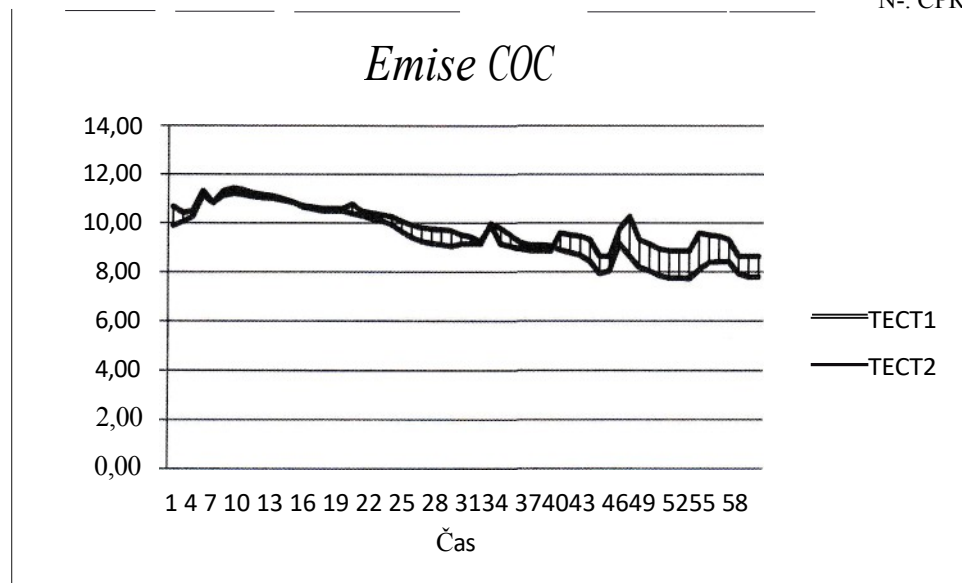
14.1.3. CO2 eMiicin/ Emise CO2:

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

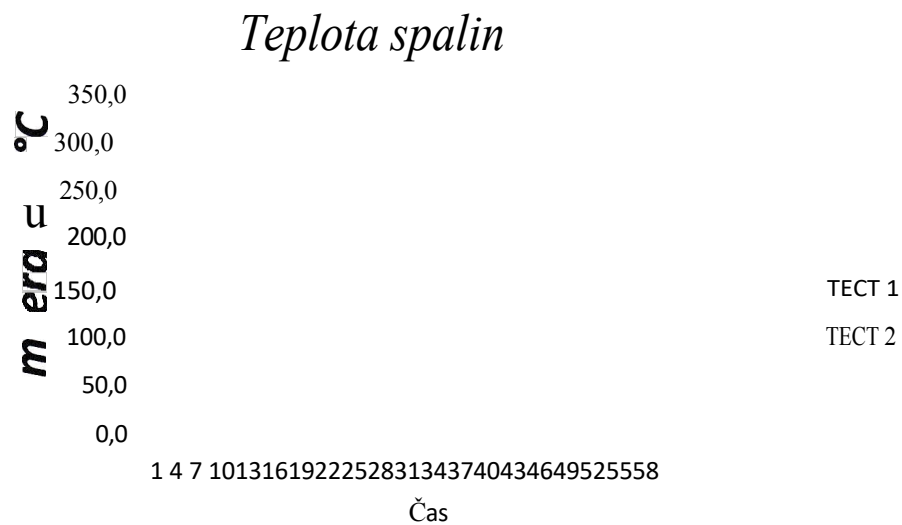


"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istorica Slavianobulgarska Blvd

N-. CPR 21 - NB 1837



14.1.4. Teunepavypa oa uiiMHii ra3oa/ *Teplota spalin*:

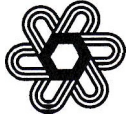


ЗАКНЮЧЕННЯ /CONCLUSION

ОТОВАХТЕНЕХ УРЕҚ "FOTaapcxa neoxa" "SABAH S11 Smaltovaný sporák s troubou"
ОТФОБАРІт НА НЗНСКБАНІІІІТА НА ETC EN 12815:2006 aa TecTaaiirre
/npoBepeoiiTe/ napaMeTpii.

TOPNÉ ZAŘÍZENÍ "Sporák" "SABAH S11 Smaltovaný sporák s troubou"
Splňuje požadavky normy BS EN 12815:2006 pro testované/ověřené/parametry.

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ



"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd

N.- CPR 21 - NB 1837

3a6enemxii: 1.PesynTaTiiTe oT H3IIIITBdHsTa ce oTaaGflT edMO 3ff lI3HHTBdHHHs O6pmeu.

2.1 3Bneoeu x oT H3HHTBaTewux npOTOKoo ae uoraT pa ce a*rOTBHT H
pmnpOcTQftHsBaT 6e3 nHcMeHoTO Grnacue ira na6opaTOpHiiTff 3a nsHiiTBaHe.

Poznámky:

1. Výsledky testu se týkají pouze testovaného vzorku.
2. Výňatky z protokolu o zkoušce nelze reprodukovat bez písemného souhlasu zkušební laboratoře.

java / Datum:

05.08.2022

H3iliizaTen/ Testováno:

Červen. T. T'euoa/ g. T.Gěnov)
cs

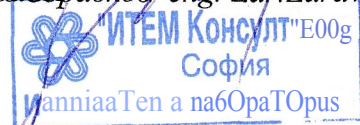
Ilpoaepii/ Ověřeno b, y:

(uoic. Hañbeu
Evtimov)

Earnoaa/ eng. N.

Psxoaonuzeo/ Vedoucí laboratoře:

(jeptiška. 3bpaдKpaBKOe/ eng. Zdr.Zdravkov)



ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

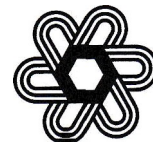


"ITEM Consult" s.r.o. Sofia 1220, 8 Istorica Slavianobulgarska Blvd

N. CPR 21 - NB 1837

HPHJIOKEHHE 1

CE	
Sabah Emaye Soba Sanayi Ltd. Şti. Akşehir Organize Sanayi Bölgesi 4.Sokak No:10, 42550 Akşehir/Konya/Türkiye	
22	
BMC EN 12815:2006/A1 BHTOBH FOTBAPcxn nE'ixu ABOTEII H HA TBLPQO FOPHBO <i>DOMÁCÍ SPORÁKY NA TUHÁ PALIVA</i>	
O6ipG a MeuoBaiiiiie/	"SABAH S11 Smaltovaný sporák s troubou"
BTU ma xaTepiiiana/ <i>Materiál</i>	NHCTOBA CTOMAHA/ <i>OCELOVÝ PLECH</i>
Paaczouoie ue cseuiiii ropiun xazepiianii/ <i>Vzdálenost k sousedním objektům hořlavé materiály</i>	NtEfHu+yM 50 CM/ <i>Minimálně 50 cm</i>
EMHCHif Hit CO B npo xTiiTe oz ropeřezo/ <i>Emise CO ve spalínách</i>	0,10 %
Maxciiřaooo paôozoo HaonraHe/ <i>Maximální provozní tlak</i>	-
Teonepa pa oa uiuiiiiTe ra3oře/ <i>Teplota spalin</i>	285 °C
TonniimtEl MOE{HOCT/ <i>Tepelný výkon</i>	7,99 kW
Koetšiiui4CHT oa noøeao qeñczøie/ <i>Energetická účinnost</i>	79 %
Biinoøe ropiiøo/ <i>Typ paliva</i>	Byx/ <i>tvrdý buk</i>
PaaMepii/ <i>Rozměry</i>	855x465x580 mm



"ITEM Consult" LTD **ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ**

"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istorla Slavlanobulgarska Blvd

Zpráva o zkoušce

№ 322 NA/05.08.2022

1. Předmět testování:

Topné zařízení (sporák) na biopalivo (dřevo)
Výrobce: Výrobce: Sabah Emaye Soba Sanayi
Ltd. Jti. Rok výroby: 2022 r.
Typ: Topný vařič na dřevo
"SABAH S11 Smaltovaný sporák s troubou"
Ochranné známky:
S09, S10, SIIC , S11U, S11UC, S12, S12U, S12UC
Určení: Sporáky na vaření a vytápění v domácnosti

2. Zákazník:

Žádost. № CPR 225/21.07.2022
Společnost: Sabah Emaye Soba Sanayi Ltd. Şti
Adresa. Akşehir Organize Sanayi Bölgesi 4.Sokak No:10, 42550 Akşehir/Konya/Türkiye
Telefon. +90 332 821 11 08-09

3. Typ testování:

Testování *domácích kamen na biopaliva pro vaření a vytápění* podle:
BDS ISO 9096:2017 Stacionární zdroje emisí. Ruční stanovení hmotnostní koncentrace
tuhých znečišťujících látek.
ILM 01:2016 Stanovení hodnot emisí ze stacionárních spalín při zkouškách kotlů a hořáků.

4. Období:

QfTfTa Ha non aBaue/ Datum přijetí: 21.07.2022
ÇfTfTf Hit H3HHTBaHe/ Datum testování: 01.08.2022

5. Testovaný vzorek:

"SABAH S11 Smaltovaný sporák s troubou" Sériové číslo 0001

6. Místo testování:

ITEM Consult Ltd - Zkušební laboratoř Sofia 1220, 8 Istorla Slavlanobulgarska Blvd

7. Popis:

Vnitřní vytápění a vaření

8. Technické vlastnosti:

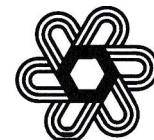
Jmenovitý tepelný výkon : Snížený tepelný výkon :
7,60 kW
nepoužije se

9. Podmínky pro provedení testu:

"ITEM Consult" LTD

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istoria Slavianobulgarska Blvd" №8



FK 7.8-1.2

1. Teplota prostředí: +23.00 °C

2. Vlhkost - bez požadavku

3. Odchylky, doplňky a výjimky ze zkušební metody. Informace o specifických zkušebních podmínkách

- není k dispozici.

4. Podmínky:

A. Testování k 01.08.2022 - *jmenovitý režim*

- barometrický tlak

952 hPa

- rychlost spalin

1,68 ml

- návrh -

12,60 Pa

- teplota spalin

285.5 °C

- kyslík O₂ -

11.34 %

- průměr komína -

0.130 m

- oblast

0.013 m²

- body

1

- průměr trysky Pevné

10 mm

palivo - tvrdý buk

Protokol o zkoušce paliva č. 4115/12.04.2021

- Výhřevnost paliva

16,23 MJ/kg

- Vlhkost

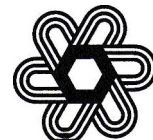
9.76 %

10. Výsledky testu při NOMINÁLNÍM tepelném výkonu:

N.-	Indikátor	Měřicí jednotka	Zkušební metoda	Naměřená hodnota a nejistota	Hodnota a tolerance charakteristických znaků
	Emise NO _x při 13% O ₂	mg ⁻	ILM 01:2016	139.24+2.30	n/a
IA.	Emise NO _x při 10% O ₂	mg ⁻	ILM 01:2016	191.45=3.43	n/a
2.	Emise OGC na 13% O ₂	mg/Nm'	ILM 01:2016	29.94=2.15	ia
2A.	Emise OGC na 10% O ₂	mg/Nm ³	ILM 01:2016	41.17+3.49	n/a
3.	Emise prachu při 13% O ₂	'g'^ "	BDS ISO 9096:2017	19.80+0.80	ia
3A.	Emise prachu při 10% O ₂	'g'^ '3	BDS ISO 9096:2017	27.20=1.10	n/a

11. Měřicí zařízení

1.	Elektronické stopky, model 696, Hongkong,
2.	Digitální manometr, typ Testo 512, TESTOAG - Německo, č. AC 463196/311 TESTOAG
3.	Digitální barometr, typ Testo 511 - №39112944601
4.	Průtokoměr pro vzduch LIFETEK55XP-P, № 55057



"ITEM Consult" LTD

ZKUŠEBNÍ LABORATOŘ

FK 7.8-1.2

"ITEM Consult" Ltd. Sofia 1220, 8 Istorica Slavianobulgarska Blvd" №8

5.	Sterilizátor, Ditem, N.0911/2016 Digitální teploměr, typ 4001
6.	Elektronická váha, 80 gr., 0,0001g Typ ABS 80-4N, №S.N.WB16AN0052
7.	<i>Analýza plynových spotřebičů, "MRU VARIO Luxx" Qa6p. № 063585 Německo</i> <i>Digitální teploměr - analyzátor plynu MRU VARIO Luxx, cOHua TC THH K - H,f{ №212749/1119 Německo</i>
8.	Digitální termohygrometr Testo-608 H1 № 30115603

Poznámky: 1. Výsledky testu se vztahují pouze na testovaný vzorek.

2. Výňatky z protokolu o zkoušce nelze reprodukovat bez písemného souhlasu zkoušejícího laboratoř

Datum: 05.08.2022

TESTOV BY:.....
ÁNO

konec T.Genov

OVĚŘENO BY:.....

Dipl.eng.N.Evtimov

VEDOUcí LABORATOŘE:

.....
Dipl. eng. Zdravko Zdravkov

